



1



Ancient Fables (Part 1: A)

一. 寓言選(上)

(甲) 揠苗助長

I. Text Exercise

Fill in the blanks below. Use one Chinese character for each blank.

1. 以_____無益而_____之者，不耘苗_____也。
2. 其子_____而往視之，苗_____槁矣。
3. 今日病_____，予助苗_____矣！
4. _____之長者，揠_____者也。
5. _____徒無益，而又_____之。
6. 天下之不_____苗長者_____矣！
7. 宋人有_____其苗_____不長而_____之者，_____芒_____歸。

 II. Grammar Exercise

Indicate the grammatical function of the word “之” in the following sentences.

1. 宋人有閔其苗之不長而揠之者。

2. 其子趨而往視之，苗則槁矣。

3. 天下之不助苗長者寡矣！

4. 以為無益而舍之者，不耘苗者也。

5. 助之長者，揠苗者也。

6. 非徒無益，而又害之。

 III. Rearrangement

With the help of the English translation, rearrange the following Chinese characters in the correct word order.

1. There was a person from the state of Song who felt sorry that his seedlings did not grow, and pulled them up.

(閔 / 宋人 / 之 / 揠 / 苗 / 有 / 其 / 之 / 而 / 不 / 者 / 長 / 。)

2. (He) went home tiredly.

(芒 / 歸 / 然 / 芒 / 。)

3. (He) spoke to his family.

(其 / 謂 / 曰 / 人 / 。)

4. (I) am exhausted today, I have helped the seedlings to grow.

(病 / 日 / 矣 / 今 / ， / 苗 / 予 / 助 / 矣 / 長 / ！)

5. His son walked hurriedly and went to see them. The seedlings had all withered.

(之 / 子 / 視 / 往 / 趨 / 而 / 其 / ， / 苗 / 矣 / 槁 / 則 / 。)

6. Those of the world who do not assist the seedlings to grow are rare.

(者 / 天 / 矣 / 之 / 不 / 長 / 助 / 寡 / 苗 / 下 / ！)

7. Those who neglect things because they consider them to be without benefit are like people who do not weed their seedlings.

(而 / 之 / 以 / 益 / 舍 / 為 / 者 / 無 / ， / 者 / 苗 / 也 / 耘 / 不 / 。)

8. Those who rush things are people who pull up their seedlings.

(長 / 助 / 者 / 之 / ， / 也 / 苗 / 者 / 揠 / 。)

9. (What they do) is not only useless, but also harms them.

(徒 / 益 / 非 / 無 / ， / 害 / 之 / 又 / 而 / 。)



1

Ancient Fables (Part 1: B)

一. 寓言選(上) (乙) 濫竽充數

I. Punctuation Exercise

Put a dot after each sentence.

齊宣王使人吹竽必三百人南郭處士請為
王吹竽宣王說之廩食以數百人宣王死湣
王立好一一聽之處士逃

II. Grammar Exercise

Indicate the grammatical function (F) and meaning (E) of the word “之” in the following sentences.

1. 宣王說之

(F) _____

(E) _____

2. 好一一聽之

⑥

⑤

 III. Rearrangement

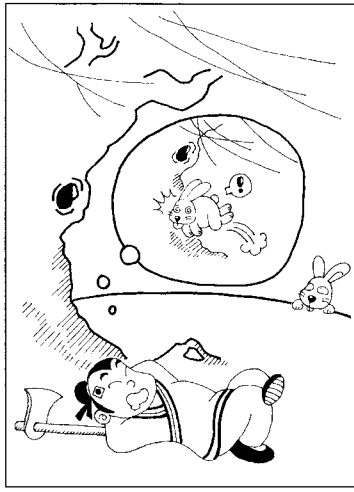
Rearrange the following Chinese characters in the correct word order.

1. 齊宣王 / 竽 / 人 / 吹 / 使 / , / 百 / 人 / 必 / 三 / 。

2. 竽 / 南郭 / 王 / 請 / 為 / 處士 / 吹 / 。

3. 宣王 / 之 / 說 / , / 以 / 廩食 / 百 / 數 / 人 / 。

4. 死 / 宣王 / , / 立 / 湣王 / , / 好 / 一一 / 之 / 聽 / , / 逃 / 處士 / 。



1

Ancient Fables (Part 1: C)

一. 寓言選(上)

(丙) 守株待兔

I. Text Exercise

Fill in the blanks below. Use one Chinese character for each blank.

宋人有耕_____，田中_____株，兔_____觸株，折頸_____死。
 _____釋其耒_____守株，冀復得兔。兔不_____復得，_____身
 _____宋國笑。

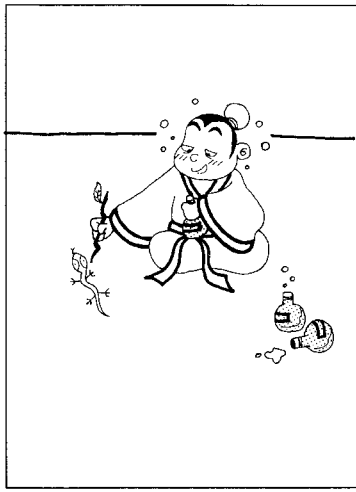
II. Punctuation Exercise

Put a dot after each sentence.

宋 人 有 耕 者 田 中 有 株 兔 走 觸 株 折 頸
 而 死 因 釋 其 耒 而 守 株 冀 復 得 兔 兔 不
 可 復 得 而 身 為 宋 國 笑

 III. Translation

Translate the passage in Section (II) into English.



1

Ancient Fables (Part 1: D)

一. 寓言選(上)
(丁) 畫蛇添足

I. Grammar Exercise

Indicate the grammatical function (F) and meaning (E) of the word “其” in the following sentences.

1. 賜其舍人卮酒

(F) _____

(E) _____

2. 奪其卮曰

(F) _____

(E) _____

3. 遂飲其酒

(F) _____

(E) _____

4. 終亡其酒

⑦

⑥

 II. Rearrangement

Rearrange the following Chinese characters in the correct word order.

1. 祠 / 者 / 楚 / 有 / ， / 卮 / 其 / 舍人 / 賜 / 酒 / 。

2. 謂 / 曰 / 舍人 / 相 / ： / 之 / 數人 / 不足 / 飲 / ， / 飲 / 有 / 一人 / 餘 / 之 / 。

3. 蛇 / 請 / 地 / 畫 / 為 / ， / 成 / 酒 / 者 / 飲 / 先 / 。

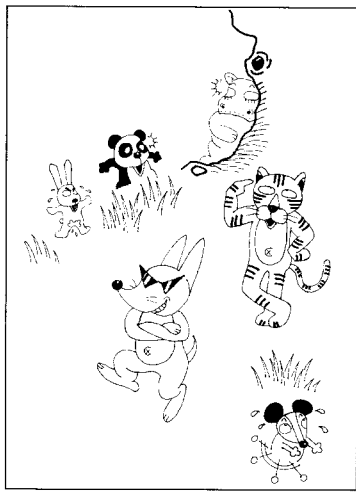
4. 成 / 一人 / 蛇 / 先 / ， / 且 / 之 / 引 / 酒 / 飲 / 。

5. 乃 / 持 / 左手 / 卮 / ， / 畫 / 右手 / 蛇 / 曰 / ： / 足 / 為 / 吾 / 能 / 之 / 。

6. 成 / 未 / ， / 一人 / 之 / 成 / 蛇 / ， / 卮 / 奪 / 其 / 曰 / 。

7. 足 / 蛇 / 固 / 無 / ， / 安 / 能 / 為 / 之 / 足 / 子 / ？ / 遂 / 酒 / 飲 / 其 / 。

8. 為 / 者 / 蛇 / 足 / ， / 終 / 其 / 酒 / 亡 / 。



2

Ancient Fables (Part 2: A)

二. 寓言選(下)

(甲) 狐假虎威

I. Text Exercise (1)

Fill in the blanks below. Use one Chinese character for each blank.

虎_____百獸而食_____, _____狐。狐曰：「子_____敢食我也！
 天帝_____我長百獸，今子_____我，_____逆天帝命_____。子
 _____我為不信，吾_____子先行，子_____我後，觀百獸_____見
 我_____敢不走_____？」虎以為_____, 故遂_____之行，獸見之
 _____走，虎_____知獸畏己_____走也，以為_____狐也。

II. Text Exercise (2)

Fill in the blanks below. Use 之, 而, or 也.

1. 助之長者，揠苗者_____。
2. 虎求百獸_____食之，得狐。

3. 數人飲_____不足，一人飲_____有餘。
4. 一人_____蛇成，奪其卮曰。
5. 宋人有閔其苗之不長_____耰之者。
6. 非徒無益，_____又害之。
7. 虎不知獸畏己_____走也，以為畏狐_____。
8. 兔走觸株，折頸_____死。



2

Ancient Fables (Part 2: B)

二. 寓言選(下)

(乙) 刻舟求劍

I. Text Exercise (1)

Fill in the blanks below. Use one Chinese character for each blank.

楚人有涉江____，____劍自舟中墜____水，____契其舟曰：
「____吾劍____從墜。」舟止。____其____契者入水求
____，舟已行____，____劍不行，求劍____此，不____惑
____？

II. Text Exercise (2)

Fill in the blanks below. Use either 者 or 所.

1. 宋人有閔其苗之不長而掘之_____。
2. 是吾劍之_____從墜。

3. 楚有祠_____，賜其舍人卮酒。
4. 楚人有涉江_____，其劍自舟中墜於水。
5. 從其_____契者入水求之。
6. 宋人有耕_____。



Ancient Fables (Part 2: C)

二. 寓言選(下)

(丙) 塞翁失馬

I. Punctuation Exercise

Put a dot after each sentence.

近塞上之人有善術者馬無故亡而入胡人皆
 弔之其父曰此何遽不為福乎居數月其馬將胡
 駿馬而歸人皆賀之其父曰此何遽不能為禍乎
 家富良馬其子好騎墜而折其髀人皆弔之其父
 曰此何遽不為福乎

II. Text Exercise (1)

Fill in the blanks below. Use one Chinese character for each blank.

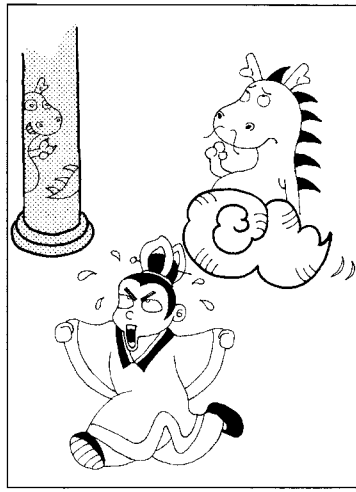
居一 _____ , _____ 人大入 _____ , 丁壯 _____ 引弦 _____ 戰。近塞

上_____人，死_____十九。此_____以跛之_____，父子_____保。_____福之_____禍，禍_____為福，_____不可極，_____不可測_____。

III. Text Exercise (2)

Fill in the blanks below. Use 其, 乎, or 矣.

1. _____父曰：「此何遽不為福_____？」
2. 今日病_____，予助苗長_____！
3. 家富良馬，_____子好騎，墜而折_____髀，人皆弔之。
4. 天下之不助苗長者寡_____！
5. 子隨我後，觀百獸之見我而敢不走_____？
6. 為蛇足者，終亡_____酒。
7. 從其所契者入水求之，舟已行_____。
8. 宋人有閔_____苗之不長而揠之者。
9. _____子趨而往視之，苗則槁_____。
10. 求劍若此，不亦惑_____？



2

Ancient Fables (Part 2: D)

二. 寓言選(下)

(丁) 葉公好龍

I. Text Exercise

Fill in the blanks below. Use one Chinese character for each blank.

葉公子高_____龍，鉤_____寫龍，_____寫龍，屋室雕文
 _____寫龍，_____是天龍聞_____下_____, _____頭_____牖，
 施_____於堂。葉公_____, 棄_____還_____, 失_____魂
 _____, _____色無_____. 是葉公_____好龍_____, 好_____似
 龍而非龍_____也。

II. Translation

Translate the following passage into English.

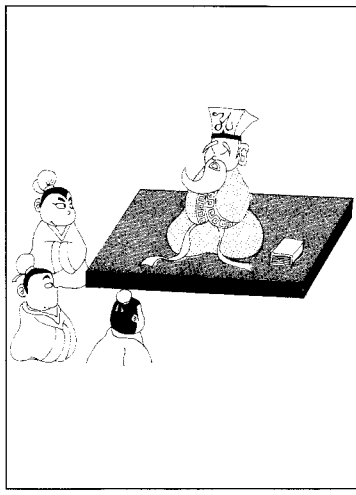
孫叔敖¹ 為嬰兒² 之時，出遊，見兩頭蛇，殺而埋³ 之。歸而泣。其
 母問其故⁴。叔敖對曰：「聞見兩頭之蛇者死；嚮⁵ 者吾見之，恐⁶ 去

母而死也。」其母曰：「蛇今安⁷在？」曰：「恐他人又見，殺而埋之矣。」其母曰：「吾聞有陰德⁸者，天報⁹以福，汝不死也。」及¹⁰長為楚令尹¹¹，未治而國人信其仁¹²也。

《新序》：兩頭蛇

註釋 (Annotations)

- | | | |
|--------|------------|----------------------------|
| 1. 孫叔敖 | Sūn Shū Áo | name of a person. |
| 2. 嬰兒 | yīng ér | child. |
| 3. 埋 | mái | to bury. |
| 4. 故 | gù | reason. |
| 5. 嚮 | xiàng | just now. |
| 6. 恐 | kǒng | to be afraid of. |
| 7. 安 | ān | where? |
| 8. 陰德 | yīn dé | hidden virtue of goodness. |
| 9. 報 | bào | to repay. |
| 10. 及 | jí | by the time when. |
| 11. 令尹 | lìng yǐn | chief minister. |
| 12. 仁 | rén | benevolence. |



3

Selections from the *Lunyu* (Part 1)

三.《論語》選(上)

I. Text Exercise (1)

Fill in the blanks below. Use one Chinese character for each blank.

1. 子曰：「學而_____習之，_____亦_____乎？」
2. 有朋_____遠_____來，不亦_____乎？_____不_____而不_____，不_____君子_____？
3. 曾子曰：「_____日_____省_____身：為人_____而不_____乎？_____朋友_____而不_____乎？_____不習_____？」
4. 子貢曰：「孔文子，_____以_____之文_____？」子曰：「_____而好學，不_____下問，_____以_____之文也。」

5. 子曰：「若_____與仁，則_____豈_____？_____為之不_____，誨人不_____，則可謂云_____已_____！」公西華曰：「正_____弟子不_____學_____。」

II. Text Exercise (2)

Fill in the blanks below. Use 而, 則, or 之.

1. 其子趨_____往視_____，苗_____槁矣。
2. 人不知_____不愠，不亦君子乎？
3. 抑為之不厭，誨人不倦，_____可謂云爾已矣！
4. 馬無故亡_____入胡，人皆弔_____。
5. 學_____時習_____，不亦說乎？
6. 為人謀_____不忠乎？
7. 敏_____好學，不恥下問。
8. 兔走觸株，折頸_____死。
9. 若聖與仁，_____吾豈敢？
10. 虎不知獸畏己_____走也，以為畏狐也。



Selections from the *Lunyu* (Part 2)

四.《論語》選(中)

I. Text Exercise

Fill in the blanks below. Use one Chinese character for each blank.

- 顏淵季路____，子曰：「____各言____志？」
- 子路____：「____車馬衣____與朋友____，____之____無憾。」
- 顏淵曰：「無____善，____施____。」
- 子路曰：「願____子之____。」子曰：「____者安之，朋友____之，少____之。」
- 子路問：「____斯行____？」子曰：「有____兄____，如之____其聞____行____？」

6. 冉有_____：「聞_____行諸？」子曰：「_____斯行_____。」
7. 公西華曰：「由_____問，『聞斯_____諸』；子曰：『有父_____在。』」
8. 求_____問：『聞斯行_____？』；子曰：『聞斯行_____。』
9. 赤也_____，_____問。
10. 子曰：「求也_____，_____進_____。由也_____人，故退_____。」

Selections from the *Lunyu* (Part 3)

五.《論語》選(下)

 I. Text Exercise

Fill in the blanks below. Use one Chinese character for each blank.

1. 子_____武城，_____弦歌之_____。夫子_____爾而_____。
2. 「割雞_____用牛_____？」
3. 『君子學_____則_____人，_____人學道_____易使_____。』
4. 叔孫武叔_____大夫於_____曰：「子貢賢_____仲_____。」
5. 夫子之_____，不_____宜乎？

 II. Punctuation Exercise

Put a dot after each sentence.

1. 子游對曰昔者偃也聞諸夫子曰君子學道

則愛人小人學道則易使也子曰二三子偃
之言是也前言戲之耳

2. 子貢曰譬之宮牆賜之牆也及肩闔見室家
之好夫子之牆數仞不得其門而入不見宗
廟之美百官之富得其門者或寡矣

III. Review Exercise

Fill in the blanks below with the following grammatical particles.

(1) Sentence-end particles: 也, 矣, 乎, 耳; (2) Conjunctions: 而, 則; (3) Coverbs: 於, 以, 為, 自, 與; (4) Others: 者, 諸, 其.

1. 小人學道_____易使也。
2. 鉤_____寫龍，鑿_____寫龍，屋室雕文_____寫龍。
3. _____朋友交而不信乎？
4. 請畫地_____蛇。
5. 老_____安之，朋友信之，少_____懷之。
6. _____劍_____舟中墜於水。
7. 君子學道_____愛人。
8. 子_____我為不信，吾_____子先行。

9. 夫子_____云，不亦宜_____？
10. 吾能_____之足。
11. 如之何其聞斯行_____？
12. 子貢賢_____仲尼。
13. 子服景伯_____告子貢。
14. 子之武城，聞弦歌_____聲。
15. 抑為_____不厭，誨人不倦，則可謂云爾已_____！
16. 為蛇足者，終亡_____酒。
17. 故福_____為禍，禍_____為福，化不可極，深不可測_____。
18. 願車馬衣輕裘_____朋友共，敝之_____無憾。
19. 求劍若此，不亦惑_____？
20. 二三子，偃_____言是也，前言戲之_____。



Selection from the *Mengzi* (Part 1)

六.《孟子·梁惠王上》(節)

I. Text Exercise

Fill in the blanks below. Use one Chinese character for each blank.

1. 孟子_____梁惠王。王曰：「_____！不_____千里_____來，
_____將有_____利吾國_____？」
2. 孟子_____曰：「王_____必曰_____？_____有仁_____而已
_____。」
3. 王_____：「何以_____吾_____？」_____夫曰：「_____以利吾
_____？」士_____人曰：「何_____利吾_____？」
4. 上下_____征_____而國_____矣。
5. _____為_____義而先_____，不_____不_____。

 II. Punctuation Exercise

Put a dot after each sentence.

1. 萬 乘 之 國 弑 其 君 者 必 千 乘 之 家 千 乘 之
家 弑 其 君 者 必 百 乘 之 家 萬 取 千 焉 千 取
百 焉 不 為 不 多 矣

2. 未 有 仁 而 遺 其 親 者 也 未 有 義 而 後 其 君
者 也 王 亦 曰 仁 義 而 已 矣 何 必 曰 利



Selection from the *Mengzi* (Part 2)

七. 《孟子·梁惠王下》(節)

 I. Text Exercise

Fill in the blanks below. Use one Chinese character for each blank.

1. 或謂寡人_____取，或_____寡人取_____。
2. _____萬乘之國_____萬乘之國，五_____而_____之，人力不_____於此。
3. 取之_____燕_____悅，_____取之。古_____人_____行之_____，武王是_____。
4. 以_____乘之國_____萬乘之國，_____食_____漿以_____王師，豈有他_____？_____水火也。
5. 如水_____深，_____火益熱，亦_____而已_____。

 II. Grammar Exercise

Indicate the grammatical function (F) and meaning (E) of the word “於” in the following sentences.

1. 移其民於河東。(《孟子·梁惠王上》)

(F) _____

(E) _____

2. 叔孫武叔語大夫於朝曰。(《論語·子張》)

(F) _____

(E) _____

3. 苛政猛於虎也。(《禮記·檀弓下》)

(F) _____

(E) _____

4. 其劍自舟中墜於水。(寓言：刻舟求劍)

(F) _____

(E) _____

5. 寡人之於國也。(《孟子·梁惠王上》)

(F) _____

(E) _____

6. 人力不至於此。(《孟子·梁惠王下》)

(F) _____

(E) _____

7. 窺頭於牖，施尾於堂。(寓言：葉公好龍)

Ⓕ _____

Ⓖ _____

8. 子貢賢於仲尼。(《論語·子張》)

Ⓕ _____

Ⓖ _____

9. 有楚大夫於此。(《孟子·滕文公下》)

Ⓕ _____

Ⓖ _____

10. 子謂薛居州善士也，使之居於王所。在於王所者，長幼卑尊皆薛居州也。(《孟子·滕文公下》)

Ⓕ _____

Ⓖ _____



Selection from the *Mengzi*

八.《孟子·滕文公下》(節)

 I. Reading Comprehension

Read the following passage.

《孟子·梁惠王上》(節)

梁惠王曰：「寡人之於國也，盡心焉耳矣。河內凶，¹則移其民於河東，²移其粟於河內；³河東凶，亦然。察鄰國之政，⁴無如寡人之用心者，鄰國之民不加少，寡人之民不加多，⁵何也？」

孟子對曰：「王好戰，請以戰喻，⁶填然鼓之，⁷兵刃既接，⁸棄甲曳兵而走，⁹或百步而後止，或五十步而後止，以五十步笑百步，則何如？」曰：「不可，直不百步耳，¹⁰是亦走也。」

註釋 (Annotations)

1. 河內 Hé nèi the area within the bend of the (Yellow) River.
 凶 xiōng unlucky; here, it means specifically "[a year] of poor harvest".
2. 河東 Hé dōng the area to the east of the (Yellow) River.
3. 粟 sù millet.
4. 察 chá to observe.
5. 加 jiā to change (in terms of quantity).
6. 喻 yù to explain or illustrate (with an example or metaphor).
7. 填然 tián rán with a bang (填 is an onomatopoeia for the sound of the drum, compare with "tap-tap".)
 鼓 gǔ (used as a verb) to give the signal to advance (in a military attack).
8. 兵 bīng weapons.
 刃 rèn the cutting edge of a sharp weapon.
 既 jì already.
 接 jiē to come into contact; to be connected.
9. 棄 qì to throw down; to drop.
 曳 yè to drag (along the ground).
10. 直 zhí only, merely.

1. Grammar Exercise

Indicate the grammatical function ① and meaning ② of the word “之” in the following sentences. Note that “之” can be used as a pronoun, a possessive marker, or a marker for the subordination of a simple sentence.

1. 無如寡人之用心者

① _____

② _____

2. 寡人之於國也

Ⓕ _____

Ⓖ _____

3. 鄰國之民不加少

Ⓕ _____

Ⓖ _____

4. 寡人之民不加多

Ⓕ _____

Ⓖ _____

5. 填然鼓之

Ⓕ _____

Ⓖ _____

2. Translation

Translate the passage into English.



Selections from the *Liji*

九.《禮記》選

 I. Punctuation Exercise

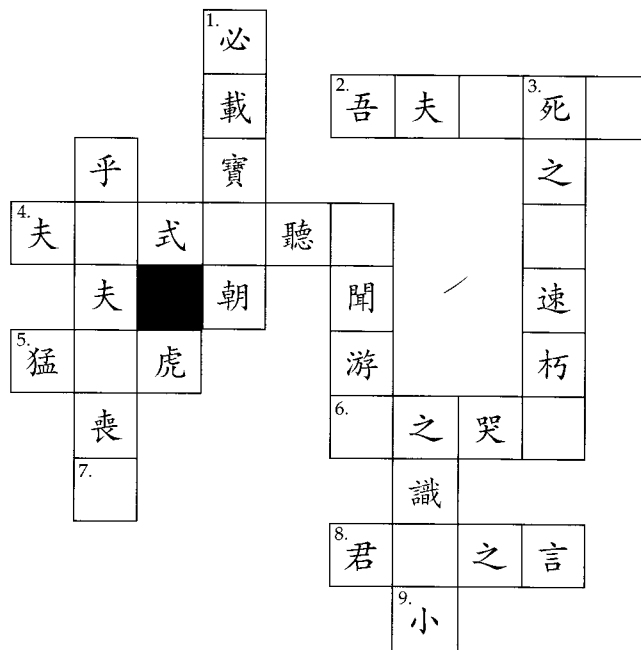
Put a dot after each sentence.

1. 曾子以斯言告於子游子游曰甚哉有子之言似夫子也昔者夫子居於宋見桓司馬自為石槨三年而不成夫子曰若是其靡也死不如速朽之愈也

2. 孔子過泰山側有婦人哭於墓者而哀夫子式而聽之使子路問之曰子之哭也壹似重有憂者而曰然

II. Crossword Puzzle

Read the text again and do the following crossword.



Vertical:

1. 必載寶____朝
3. 死之____速朽____
6. ____游聞____ (inverted)
7. ____喪____夫____乎 (inverted)
9. 小____識之 (inverted)

Horizontal:

2. 吾夫____死____
4. 夫____式____聽____
5. 猛____虎
6. ____之哭____
8. 君____之言



Selection from the *Laozi*

十. 《老子》選

I. Text Exercise

Fill in the blanks below. Use one Chinese character for each blank.

1. _____ 廢，有仁義。_____ 出，_____ 大偽。
 _____ 不和，有孝慈。_____ 昏亂，有忠臣。
2. 天下 _____ 柔弱 _____ 水，_____ 攻堅強 _____ 莫之能 _____，
 _____ 其無以易 _____。
3. 雖有 _____，_____ 乘之；雖有 _____，無
 所陳之；使人 _____ 結 _____ 而用之。

 II. Grammar Exercise

Analyze the causative and putative usages.

1. What is the special aspect of the sentence 小國寡民？ Please find more examples from the previous lessons.

2. What is the special aspect of the sentence 甘其食，美其服，安其居，樂其俗？ Please find more examples from the previous lessons.

 III. Translation

Translate the following passage into English.

道可道，非常道。¹名可名，非常名。²無名，天地之始。³
有名，萬物之母。⁴故常無欲，以觀其妙。⁵常有欲，以觀其
徼。⁶兩者同出而異名。同謂主玄，玄之又玄。⁷眾妙之門。⁸

《老子》：第一章

註釋 (Annotations)

1. 可 kě may.
- 常 cháng everlasting; constant.
2. 名 míng name (of a thing).
3. 始 shǐ origin.
4. 萬物 wàn wù all things on earth.
- 母 mǔ the beginning.
5. 觀 guān to observe.
- 妙 miào secret; mystery.
6. 徼 jiào boundaries; signs.
7. 玄 xuán mysterious and metaphysical.
8. 眾 zhòng all.
- 門 mén the gateway.

/
